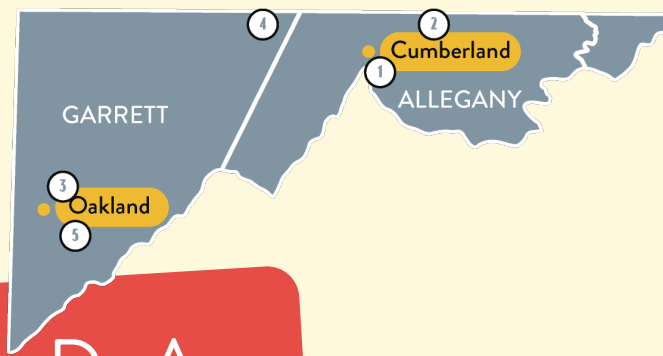




— GUIA DE —  
**OBSERVACION**  
**DE AVES**  
EN MARYLAND



# Las Regiones De Observaciones De Aves Y Conteos De Especies Mas Populares De Maryland

Listado por region y en orden de condado de especies de acuerdo a eBird.

## REGION OESTE DE MARYLAND

1. C&O Canal—North Branch  
Condado de Allegany (233)
2. Rocky Gap State Park  
Condado de Allegany (223)
3. Broadford Lake  
Condado de Garrett (218)
4. Piney Reservoir  
Condado de Garrett (209)
5. Trout Run Wastewater Treatment Plant  
Condado de Garrett (208)
6. Fort Frederick State Park—Big Pool  
Condado de Washington (206)

## REGION DE LA CAPITAL

1. C&O Canal – Violette’s Lock  
Condado de Montgomery (273)
2. Lilypons Water Gardens  
Condado de Frederick (256)
3. Hughes Hollow—McKee Beshers Wildlife Management Area  
Condado de Montgomery (251)
4. Beltsville Agricultural Research Center  
Condado de Prince George’s (241)
5. Schoolhouse Pond  
Condado de Prince George’s (237)
6. Merkle Natural Resources Management Area  
Condado de Prince George’s (229)

## REGION SUR DE MARYLAND

1. Point Lookout State Park  
Condado de St. Mary’s (304)
2. Patuxent River Naval Air Station (restricted access)  
Condado de St. Mary’s (287)
3. North Beach—Marsh  
Condado de Calvert (257)
4. Flag Ponds Nature Park  
Condado de Calvert (242)
5. Harry James Road  
Condado de St. Mary’s (214)

## REGION CENTRAL DE MARYLAND

1. Sandy Point State Park  
Condado de Anne Arundel (299)
2. Hart-Miller Island State Park  
Condado de Baltimore (297)
3. Swan Creek Wetlands – Cox Creek Dredged Material Containment Facility  
Condado de Anne Arundel (281)
4. Swan Harbor Farm Park  
Condado de Harford (274)
5. Fort Smallwood Park  
Condado de Anne Arundel (269)
6. Fort McHenry National Monument and Historic Shrine  
Condado de Baltimore (265)
7. North Point State Park  
Condado de Baltimore (260)

## MARYLAND CENTRAL CONT

8. Masonville Cove Environmental Education Center  
Condado de Baltimore (259)
9. Jug Bay Wetlands Sanctuary  
Condado de Anne Arundel (258)

## REGION ESTE DE MARYLAND

1. Assateague Island National Seashore and Assateague State Park  
Condado de Worcester (278/269)
2. Blackwater National Wildlife Refuge  
Condado de Dorchester (272)
3. Eastern Neck National Wildlife Refuge  
Condado de Kent (262)
4. Pickering Creek Audubon Center  
Condado de Talbot (251)
5. Terrapin Nature Park  
Condado de Queen Anne’s (251)
6. Poplar Island  
Condado de Talbot (251)
7. Chesapeake Bay Environmental Center  
Condado de Queen Anne’s (246)
8. Elliott Island Road  
Condado de Dorchester (243)
9. Truitt’s Landing  
Condado de Worcester (242)



# Contenidos

2 Bienvenidos

3 Eventos de Observaciones de Aves en Maryland

4 Migración de Primavera en Maryland

8 Condados de Allegany & Garrett: Observación de Aves en Comunidad

10 Condado de Washington: Uno de los Favoritos Para Observadores de Aves

12 Condado de Harford : Hogar de las Águilas

14 Condado de Howard: Un Pequeño Centro de Actividad

16 Condado de Kent: Un Paraíso Para Observación de Aves

18 La Naturaleza Reina en el Condado de Queen Anne

20 Un Mundo Aparte en el Condado de Calvert

22 Los Sonidos de la Naturaleza

24 Migración de Otoño en Maryland es como ninguna otra



# Bienvenidos

**Maryland solamente cubre una pequeña area the América, pero está en los primeros 10 estados cuando se trata de aves por milla cuadrada. En otras palabras, es un paraíso para los observadores de aves.**

Si estás en la esquina noreste del país y considerando una aventura de observación de aves, no te puedes equivocar con Maryland. La diversidad de los ambientes naturales de Maryland, combinada con su ubicación central en la ruta de migración del Atlántico, hacen que el estado sea un terreno increíblemente fértil para los observadores de aves.

Desde islas de barrera costera hasta pantanos, salinas, campos de hierba y bosques, los hábitats de aves en Maryland brindan una gran variedad de vida silvestre alada. El estado es hogar de 42 Áreas Importantes para las Aves, y cuenta con un notable conteo de especies para un área tan pequeña; Aquí se han documentado 455 especies, que van desde aves marinas hasta curruacas y aves de rapiña.

El héroe del grupo en Maryland es la oropéndola (Oriole) de Baltimore, un pájaro cantor de color naranja vibrante que se ve fácilmente en todo el estado y fue nombrado ave oficial del estado en 1947.

Maryland también alberga la mayor población reproductora de águilas pescadoras del mundo, y en enero de 2021, un raro avistamiento de un azulillo sietecolores, una belleza tecnicolor parecida a un pinzón, en uno de los parques del estado generó un gran revuelo.

Los observadores de aves también deben buscar águilas calvas, reinita cabecidoradas y tângara rojinegra migratoria, así como la majestuosa garza azul (en la foto de arriba), que se puede ver en cualquier lugar donde haya agua, pero intente la bahía de Chesapeake, donde la silueta de la garza contra la salina mareal dejará una impresión duradera.

La primavera y el otoño son las épocas altas para la observación de aves en Maryland, ya que las bandadas de aves emprenden sus migraciones hacia el norte y el sur. En esta Guía para la observación de aves en Maryland, aprenda más

sobre la abundancia ornitológica de estas estaciones, incluyendo las aves que verás, algo de historia de las regiones y especies, y localidades ideales para la observación de aves.

También hemos recopilado información de cada una de las regiones de observación de aves del estado, para que pueda profundizar en los diversos ambientes de Maryland y planificar su aventura. Consulte el mapa de puntos calientes de observación de aves en la página anterior, que es donde puede encontrar la mayoría de las especies en el estado. Pero recuerde, dondequiera que esté en Maryland, es probable que haya una cantidad decente de aves cerca. De esta manera, mientras esperamos que esta guía le brinde mucha inspiración, asegúrese de salir y explorar Maryland por sí mismo.

Oropéndola de Baltimore



Águila pescadora





# Eventos de Observación de Aves en Maryland

Festivales y eventos de observación de aves se organizan para asegurar que visite los mejores lugares para observar aves en la mejor época del año, conocer a otros observadores de aves, ver variedad de aves y aprender de los expertos. A continuación, le presentamos algunos eventos que ofrecen lo mejor de observación de aves en todo el estado.

## Maryland Bird Symposium

Enero, Laurel  
[marylandbirds.org](http://marylandbirds.org)

## Winter Delmarva Birding Weekend

Enero, Delmarva  
[delmarvabirding.com](http://delmarvabirding.com)

## Eagle Festival at Blackwater National Wildlife Refuge

Marzo, Cambridge  
[friendsofblackwater.org](http://friendsofblackwater.org)

## Spring Delmarva Birding Weekend

Abril, Delmarva  
[delmarvabirding.com](http://delmarvabirding.com)

## Ward World Championship Wildfowl Carving Competition and Art Festival

Abril, Ocean City  
[wardmuseum.org](http://wardmuseum.org)

## Maryland Ornithological Society Annual Convention

Junio, location varies annually  
[mdbirds.org](http://mdbirds.org)

## Audubon's Baltimore Birding Weekend

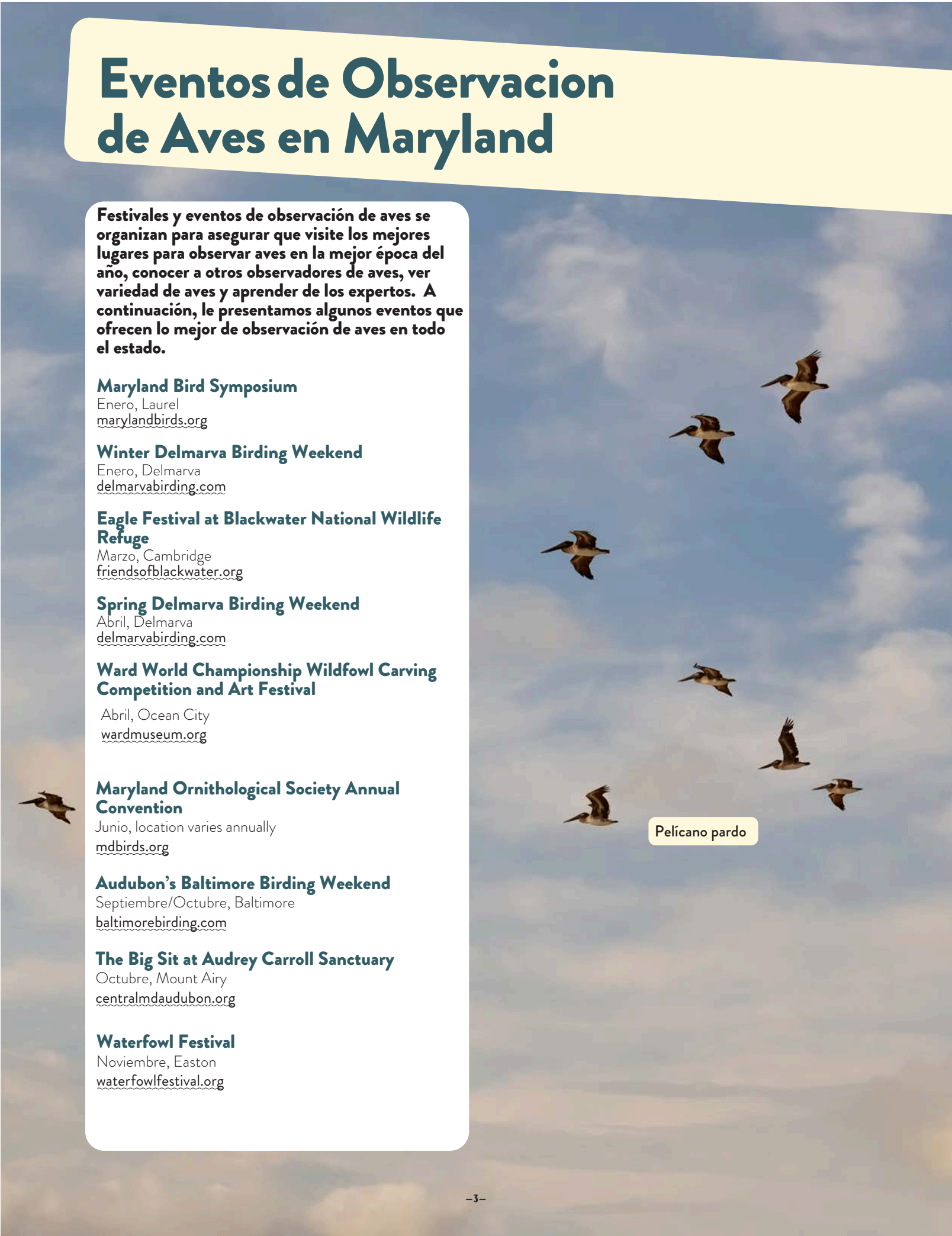
Septiembre/Octubre, Baltimore  
[baltimorebirding.com](http://baltimorebirding.com)

## The Big Sit at Audrey Carroll Sanctuary

Octubre, Mount Airy  
[centralmdaudubon.org](http://centralmdaudubon.org)

## Waterfowl Festival

Noviembre, Easton  
[waterfowlfestival.org](http://waterfowlfestival.org)



Pelicano pardo

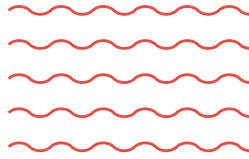
# Migración de Primavera en Maryland

Por Jim Rapp

La primavera es una temporada emocionante para los observadores de aves en Maryland. Casi todos los días en abril y mayo, llegan nuevas especies migratorias de las áreas de invernada del sur, y las aves que invernan en el estado toman vuelo hacia las áreas de reproducción en el norte. Siga leyendo para obtener más información sobre la migración, o haga un viaje y compruébelo usted mismo.



Águila calva



**Colimbo y otras aves acuáticas en la bahía de Chesapeake y otras bahías costeras son reemplazadas por currucas en los bosques y las aves playeras en las playas. Cada amanecer trae la promesa de un nuevo canto de pájaros de primavera llenando el aire a medida que los migrantes neotropicales comienzan sus rituales de cortejo antiguos.**

Las aves migratorias neotropicales en realidad pasan la mayor parte del año en el Caribe, México, Centro y Sudamérica. Llegan a Maryland para anidar y criar crías en el verano. Algunos anidan en la región de Chesapeake, mientras que otros migran a través del estado para reproducirse en el noreste de los Estados Unidos y Canadá.

El término “neotropical” se refiere a las aves migratorias del hemisferio occidental que pasan el invierno al sur del Trópico de Cáncer y se reproducen al norte de esa misma línea latitudinal. Hay cerca de 200 especies de aves que caen bajo esa definición, y la mayoría son pájaros cantores pequeños y playeros.

Quizás se pregunte por qué una curruca o un playero dejarían los trópicos y el sur de Sudamérica para reproducirse y criar crías en el norte, cuando hay tanta vida al sur de la frontera. Además de huir de las condiciones invernales en el hemisferio sur, la increíble abundancia de alimentos que las aves migratorias necesitan para criar a sus bebés se puede encontrar aquí y más al norte, como orugas, pequeños insectos, frutas y néctar en nuestros bosques y huevos de cangrejo herradura e invertebrados en nuestras playas.

Los lugares para recolectar alimentos y descansar son vitales para las aves migratorias, y los bosques, salinas y playas de Maryland, sin mencionar sus refugios de vida silvestre, son como un buffet gigante e interminable para la vida aviaria. Los residentes del estado también ayudan creando hábitats en el patio trasero con plantas nativas; manteniendo gatos y otros animales en el interior y limitar el uso de pesticidas.

Las aves también tienen más luz diurna en Maryland para alimentarse en la primavera y el verano que cuando están cerca del ecuador. Cuando ese alimento desaparece y los días comienzan a acortarse en otoño, estas mismas aves vuelan hacia el sur con sus crías para sobrevivir los meses de invierno.

Muchas de estas pequeñas aves migran grandes distancias para llegar a Maryland a tiempo para la temporada de reproducción de primavera. Una tångara rojinegra migratoria que migra desde



Tångara rojinegra migratoria

Colombia o Ecuador podría viajar 3,000 millas para anidar en Maryland, mientras que un playero rojizo podría viajar casi 10,000 millas desde el extremo sur de Argentina hasta sus lugares de reproducción en el Ártico.

La mayoría de las aves pequeñas migran de noche cuando las temperaturas son más frescas, el aire es más tranquilo y hay menos depredadores. Se detienen a descansar y alimentarse durante el día. La mayoría vuela entre 20 y 40 millas por hora. Un solo vuelo sin escalas entre paradas de descanso puede durar varias horas o varios días.

Se sabe que los pájaros cantores que vuelan sobre el extenso Golfo de México descansan en botes o plataformas petroleras antes de completar sus vuelos sobre agua a los Estados Unidos. Cuando tocan tierra, están exhaustos y hambrientos. Si se encuentran con mal tiempo, ocurre un fenómeno conocido como “fallout”, cuando cientos y miles de aves se concentran en un área para descansar y alimentarse antes de comenzar la próxima etapa de su viaje.





**Golondrina purpúrea**

A principios de abril, muchas aves migrantes primaverales, como aves acuáticas y de rapiña, ya llegan a Maryland para establecer territorios de anidación. Pronto les siguen especies que migran hacia el norte a través del estado, incluidas aves playeras, charranes, tangaras y oropéndolas. Aquí hay unos para buscar y escuchar cuando explora los parques y reservas de Maryland.

Las golondrinas purpúreas llegan desde Sudamérica para anidar en casas de golondrinas hechas por gente a lo largo de las costas de la bahía de Chesapeake y otras bahías costeras. La golondrina purpúrea es nuestra golondrina más grande, y son conocidas por sus maniobras aéreas cuando vuelan para atrapar insectos en el aire y por mantener bajo control la población de mosquitos del estado. Los machos son de color púrpura oscuro y brillante y las hembras son en su mayoría marrones.

Los nativos americanos colgaban calabazas huecas para que sirvieran como nidos de golondrinas purpúreas mucho antes de que los europeos llegaran a las Américas. Golondrinas purpúreas en el este de los Estados Unidos ahora anidan casi exclusivamente en pajareras, mientras que las del oeste usan cavidades de árboles.

La reinita de Luisiana prefiere los pantanos de cipreses calvos y los arroyos de lento movimiento de Maryland. Esta curruca grande se parece más a un zorzal o un gorrión, con el dorso marrón pardo, el vientre blanco con rayas oscuras y una raya blanca sobre el ojo. Se le puede encontrar caminando entre las raíces de los árboles y las raíces epigeas de los cipreses en la orilla del agua, moviendo constantemente la cola hacia arriba y hacia abajo.

**Reinita de Luisiana**

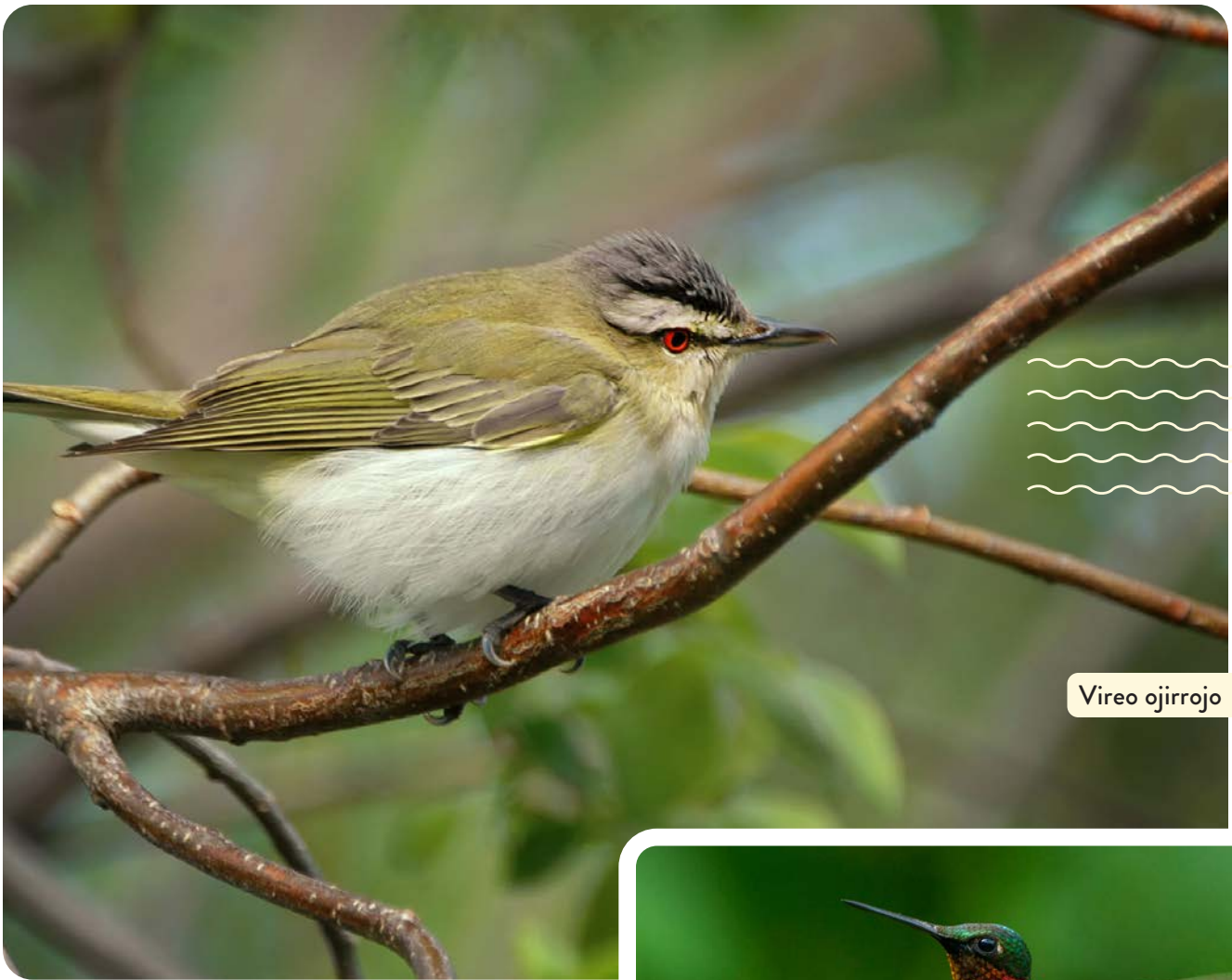


Cuando la reinita de Luisiana llega a sus zonas de reproducción en Maryland después de pasar el invierno en México y América Central, los machos comienzan a cantar de inmediato. Cantarán casi sin parar todo el día hasta conseguir pareja.

Otra curruca de los bosques de Maryland es la reinita protonaria o cabecidorada con su color amarillo dorado brillante. Es una de las dos únicas curruacas neotropicales que anidan en las cavidades de los árboles. El nombre "protonotario" se refiere a los empleados de la Iglesia Católica Romana que vestían túnicas de color amarillo brillante.

**Reinita protonaria**





Vireo ojirrojo

Conocido por algunos como el "pájaro predicador" por dar sermones todo el día, el vireo ojirrojo es uno de los migrantes neotropicales más vistos y escuchados en los bosques de Maryland. Tienen la espalda verde oliva, el vientre blanco, un tope gris y rayas blancas y negras cerca de los ojos rojos. Los machos cantarán constantemente desde el amanecer hasta el anochecer; sus fuertes llamadas dominan el paisaje sonoro del bosque y suenan como si estuvieran diciendo: "See me... here I am!" en inglés. Se han contabilizado más de 20,000 frases individuales de la canción de el vireo ojirrojo en un solo día.

Los machos de la tångara rojinegra migratoria son uno de los migrantes neotropicales de colores más hermosos en los bosques de primavera y verano de Maryland. Los machos tienen cuerpos escarlata eléctrico con alas y colas de color negro como la tinta, mientras que las hembras son de color verde amarillento con alas oscuras. Busque estas aves en lo alto del dosel del bosque desde mayo hasta fines del verano, cuando despegan hacia el norte de Sudamérica.

Los colibríes garganta roja son los únicos colibríes reproductores que se encuentran en el este de los Estados Unidos. Llegan a Maryland después de volar desde Centroamérica. Durante la migración, muchos colibríes cruzan el Golfo de México en un solo vuelo sin escalas. Puedes encontrar estos pequeños,



Colibrí de garganta roja

pájaros verdes iridiscentes que brillan en el sol mientras se alimentan del néctar provisto por las flores de primavera rojas y anaranjadas, o en un comedero para colibríes afuera de la ventana de la cocina. Los comederos deben contener la proporción correcta de azúcar y agua; el azúcar es importante para proporcionar energía a las aves para sus largos vuelos.

Los migrantes neotropicales llenan las áreas naturales de Maryland con color y canciones cada primavera y verano. Venga y explore las muchas maravillas naturales de Maryland y vea la increíble belleza de estas criaturas aladas. ●



# Condados de Allegany y Garrett : Observacion de Aves en Comunidad

Imágenes por Aaron Graham



Cucarachero culibarrado

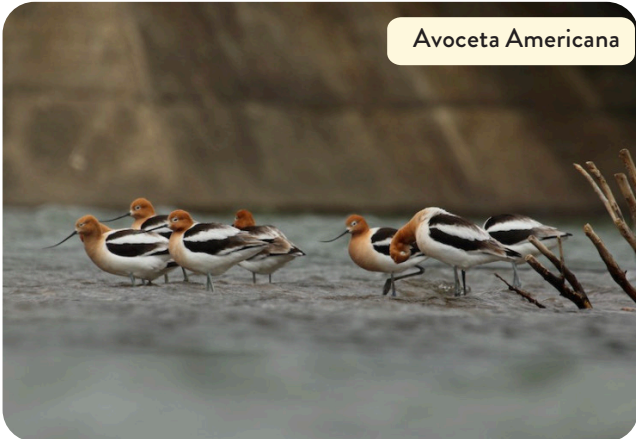
**El oeste de Maryland es el hogar de el Club de Ave de los Condados Allegany & Garrett—un capítulo de la Sociedad Ornitológica de Maryland, que es un club de aves activo con un programa durante todo el año de excursiones de observación de aves, salidas y conteos de aves.**

Los condados de Allegany y Garrett albergan una variedad de lugares excelentes para observar aves; desde espesos bosques antiguos hasta campos abiertos y hermosos humedales, riberas de ríos y lagos. Observe cómo vuelan las águilas y los halcones, eche un vistazo a un gorrión de campo, siga el canto de una curruca cerúlea y diviértase con cualquiera de las siete especies diferentes de pájaros carpinteros.

Unas cuantas veces al año, los miembros y amigos del Club de Aves (Bird Club) participan en conteos de aves organizados, donde los participantes cuentan todas las aves que pueden identificar adecuadamente e informan los hallazgos a un coordinador voluntario. Los conteos de aves se realizan a nivel grupal o individual, y los datos se fusionan con los datos de la Sociedad Ornitológica de Maryland o la Sociedad Nacional Audubon. Estos conteos ocurren a lo largo de un período de 24 horas en septiembre, diciembre y mayo de cada año.

Las excursiones varían en lugar y actividad, y pueden incluir reuniones en parques estatales, viajar por caminos rurales o caminar por un sendero en busca de especies interesantes. Todas las personas interesadas en las aves son bienvenidas, sin importar el nivel de experiencia.

La observación de aves no solo es una actividad divertida, pero si registra aves y varios comportamientos durante su visita, está contribuyendo a los datos de ciencia ciudadana para el oeste de Maryland. Antes de salir a caminar o conducir, descarga la aplicación eBird y realiza un seguimiento de lo que ves y dónde.



Avoceta Americana



¿Nuevo en la observación de aves? Echa un vistazo a la aplicación Merlin Bird ID, que te ayudará a identificar pájaros dondequiera que estes.

Se apoya a los observadores de aves a participar en el Atlas de aves reproductoras de Maryland y DC cuando observen aves en el oeste de Maryland durante la temporada de reproducción. Mientras observa aves, si observa comportamientos reproductivos o incluso polluelos jóvenes, simplemente tome notas que incluyan especies y comportamientos registrados en el portal de aves reproductoras de eBird de MD-DC. Obtenga más información sobre cómo puede participar en Atlas en [ebird.org/atlasmddc/about](https://ebird.org/atlasmddc/about).

La Sociedad Ornitológica de Maryland celebra una convención anual en la que los clubes locales de aves juegan un papel importante. La convención incluye excursiones a puntos de interés regionales para la observación de aves, talleres, concursos y oradores. Obtenga más información sobre la convención en [mosconvention.org](https://mosconvention.org), o la Sociedad Ornitológica de Maryland en [mdbirds.org](https://mdbirds.org).

Visite la página web del club en [westernmdbirding.com](https://westernmdbirding.com) para obtener direcciones a los sitios de observación de aves en los condados de Allegany y Garrett. Comuníquese con el Club de aves de los condados de Allegany y Garrett por correo electrónico: [westernmdbirdclub@gmail.com](mailto:westernmdbirdclub@gmail.com).

Correlimos culiblanco



Chipe trepador



# Condado de Washington : Uno Favorito para Observadores de Aves



Washington Monument State Park

**La observación de aves ha sido una actividad favorita durante mucho tiempo en el condado de Washington. Ornitólogos profesionales, fotógrafos, entusiastas de la observación de aves y amantes de la naturaleza vienen de todos los Estados Unidos para disfrutar del paisaje, tomar fotografías de aves comunes y escurridizas, realizar investigaciones científicas y simplemente disfrutar.**



Gavilán de Cooper

Según la página web del Departamento de Recursos Naturales de Maryland, hay más de 445 especies de aves en el estado, con alrededor de 222 especies que anidan regularmente aquí. Puede encontrar una lista completa aquí: [Maryland Birds](#). La ubicación del condado con el río Potomac como su frontera sur se presta para algunos de los mejores lugares para observar aves en el Atlántico medio.

La cordillera de South Mountain se conoce como la "Ruta migratoria del Atlántico" y es el camino para las aves de migración neotropical que viajan hacia y desde climas más cálidos, como halcones, águilas y búhos. Washington Monument State Park tiene una estación oficial Hawk Watch, reconocida por la Asociación de Migración de Halcones de Norteamérica. [washingtonmonumenthawkwatch.webs.com](http://washingtonmonumenthawkwatch.webs.com)

Dependiendo de los patrones de migración, las aves que se ven comúnmente en la primavera son el gorrión chapulín, pradero tortilla-con-chile, colorín azul, los pájaros carpinteros de cabeza roja y varios papamoscas, víreos y currucas. Aves rapaces y los gavilanes colirrojos también se ven con frecuencia, al igual que las águilas calvas.

Otros avistamientos comunes de aves rapaces incluyen los Gavilán pecho rufo y de Cooper, el cernícalo americano y las aguilillas de alas anchas.





Garza morena

Las garzas morenas se ven con frecuencia a lo largo del río Potomac y el canal C&O. Los gorriones corona blanca se encuentran entre las especies de invernada. Por la noche, se pueden escuchar y ver búhos listados, búhos autillo yanqui y búhos cornudos.

Las veredas de aves y las oportunidades para ver aves son abundantes en el Condado de Washington. Vea a continuación y haga "click" en los enlaces para algunos de nuestros lugares favoritos para observar y esperar un avistamiento emplumado.

- [Antietam Bird Trail](#)
- [C&O Canal Bird Trail](#)
- [Bird Watching South Mountain Recreation Area](#)
- [Indian Springs Wildlife Management Area](#)
- [Sideling Hill Wildlife Management Area](#)

**Recursos para Observación de Aves:**  
[Maryland Department of Natural Resources](#)  
[The Potomac Valley Audubon Society](#)



Pradero tortilla-con-chile

*Open for*  
**TAKING FLIGHT**  
 IN HAGERSTOWN & WASHINGTON COUNTY

Popular Birding Spots: South Mountain Atlantic Flyway, Antietam Bird Trail, C&O Canal Bird Trail, Indian Springs & Sideling Hill Wildlife Management Areas

**Visit HAGERSTOWN**  
 & Washington County  
 Convention and Visitors Bureau

#MasksUpMaryland / #RecreateResponsibly  
**301-791-3246**  
**VISITHAGERSTOWN.COM**





Represa Hidroeléctrica Conowingo

# Condado de Harford : Hogar de las Águilas

**El condado de Harford es el hogar de la población mas grande de águilas de la costa este. Los fotógrafos y los amantes de las aves vienen de todas partes solo para presenciar estas magníficas aves. El Centro de Visitantes de Conowingo muestra las fotografías ganadoras del concurso de fotografía de águilas, que ocurre cada otoño. La represa hidroeléctrica de Conowingo es el punto más caliente para las águilas— en un solo día de noviembre, se observaron 148 águilas calvas distintas en este lugar.**

Y no crea que las águilas son las únicas aves en el condado de Harford. Esta área es el hogar de muchas especies y se encuentra en la ruta migratoria de otras que pasan por la costa este.

Aparte de Conowingo, hay una serie de lugares de observación de aves en el condado de Harford, incluyendo el Anita C. Leight Estuary Center, donde los observadores de aves encontrarán águilas calvas, garzas morenas, patos arcoíris, Martín gigante norteamericano y buitres pavo, entre muchos otros.

Los lugares llamados Bradenbaugh Flats son campos de cultivo abiertos y pastos, y ofrecen abundante agua para atraer aves, incluyendo un complejo de humedales artificiales. Esté atento a las alondras cornudas, los gorriones saltamontes y sabaneros, los pájaros carpinteros de cabeza roja, los azulillos grandes y los mosqueros sauceros.

Para una variedad de hábitats y especies de aves, Perryman Park es un gran lugar. Más de 175 especies han sido identificadas aquí en medio del bosque, los campos y las áreas de agua, incluyendo gorrión sabanero, gorrión cola blanca y gorrión de Lincoln.



Chingolo saltamontes

Los 400 acres de Harford Glen son un paraíso para 200 especies identificadas (y quienes las observan), con kilómetros y kilómetros de senderos, humedales, arroyos y riachuelos, bosques y prados que atraen una gran variedad de especies al lugar.

Swan Harbor es un mega lugar para la observación de aves en el condado de Harford, ubicado justo al lado de la bahía de Chesapeake. Abundan las aves acuáticas, rapaces y migratorias, y hay una gran variedad de aves playeras. Se sabe que los escribanos nivales han aparecido en este lugar en diferentes años. ●





*Visit*  
**HARFORD**

MARYLAND

*"Keep close to nature's heart"*

*John Muir*

*Fisherman's Park at Conowingo Dam is a very popular place to view eagles. At least 170 species of birds have been observed at the dam. Peak viewing times for eagles is from November to February. Whether you are a wildlife photographer, a recreational bird watcher, or a nature enthusiast, don't miss this hot spot.*

V I S I T H A R F O R D . C O M



# Condado de Howard: Un Pequeño Centro



Observadores de aves buscando gaviotas de Sabine en la presa de Triadelphia

**Convenientemente ubicado a las afueras de Washington, D.C. y Baltimore, el condado de Howard, a pesar de su tamaño pequeño, es un centro de avifauna variada y siempre cambiante con muchos sitios accesibles. Hay 307 especies en la Lista de Verificación de Campo del condado, de las cuales 220 o más se ven anualmente. Esto proporciona grandes oportunidades para ver y escuchar a muchas aves, sea cual sea la temporada.**

El calendario de la naturaleza comienza a fines del invierno cuando las aves acuáticas comienzan a moverse hacia el norte. Las madejas de los gansos canadienses graznando en lo alto o las bandadas de grandes y blancos cisnes de tundra contra un cielo azul brillante son señales definitivas de la primavera.

A fines de marzo, parejas de azulejos garganta canela comienzan a reclamar sitios de anidación. Su destello azul y trino tranquilo es un placer relajante. Debido a que muchas personas monitorean cientos de cajas nido durante los últimos 40 años, esta atractiva especie ahora se ve fácilmente en muchas partes del condado.

La primavera también trae una colorida variedad de currucas y otros migrantes neotropicales, todos en su plumaje más atractivo. Una mañana de mayo después de una noche cálida puede producir docenas de aves en cualquier lugar, lo más destacado del año para un observador de aves. Una de las especies más escurridizas que se encuentran son los rascones como la polluela sora, el rascón cara gris, el burrito cuyano y el rascón crepitante; sin embargo, Meadowbrook Park es un lugar donde estas aves han sido vistas y escuchadas durante la migración.

Más de 90 especies de aves se reproducen localmente, incluido el jilguero canario, el ave oficial del condado de Howard, y la oropéndola de Baltimore, el ave del estado de Maryland. El jilguero canario se puede ver en casi cualquier parte del condado, pero sus hábitats adecuados se pueden encontrar en Centennial Park, Schooley Mill Park y Rockburn Branch Park, así como en

el Middle Patuxent Environmental Area. Cuando busque pájaros que anidan, no pase por alto las torres de telefonía celular, ya que se están volviendo sorprendentemente populares entre las águilas pescadoras, las águilas calvas y los cuervos grandes, que solían ser extremadamente raros de ver.

En agosto, algunas aves han comenzado a desplazarse hacia el sur. La migración de halcones otoñales es uno de los principales espectáculos de la naturaleza. Aunque el número de rapaces locales no suele competir con el de los sitios más conocidos, cientos de gavilanes alianchos pueden pasar durante unos días a finales de septiembre. Se sabe que algunos observadores afortunados cuentan varios miles de aves para un día inolvidable.

A medida que el año termina, algunos pájaros parten; otros llegan para el invierno. A fines de diciembre, las serretas grandes aparecen en el embalse de Triadelphia. Una visita a la presa de Brighton puede encontrar varios miles de aves en el agua: múltiples águilas calvas invernantes son una ventaja en este sitio.

Algunos lugares del condado pueden producir una variedad de especies durante todo el año. Entre los mejores se encuentran Centennial Park, los tres lagos en Columbia, el área ambiental de Middle Patuxent (al este de Trotter Road) y la propiedad Howard County Conservancy en Mount Pleasant (MD 99 cerca de Woodstock Road). El Skywatch en la última ubicación merece una visita durante la migración de halcones.

La página web del Howard County Bird Club ([howardbirds.org](http://howardbirds.org)) es un recurso incomparable para obtener información detallada sobre las aves del condado. Fotografías, listas de verificación, guías de sitios y mucho más están disponibles para cualquier persona interesada en explorar la rica y gratificante avifauna del condado de Howard. ●

*Información y fotografías proporcionadas por el Capítulo de Howard la Sociedad Ornitológica de Maryland.*





Oropendola de Baltimore

Garza morena

Azulejo garganta canela

# 307 SPECIES AND COUNTING...



307 documented species

220 annual species

90 breeding species

Historic Ellicott City

## HOWARD COUNTY

*The green in between*

Lovely lakes and award-winning parks all connected by over 100 miles of paved scenic trails.

Minutes from the Washington DC and Baltimore beltways with comfortable amenities, delicious dining, arts & culture, and more!

Wildlife Images by Bonnie Ott

Plan your trip today!

[www.VisitHowardCounty.com](http://www.VisitHowardCounty.com)

@visithocomd





# Condado de Kent: Un Paraíso para Observar Aves

**Un mosaico de verde, amarillo y marrón cubre un paisaje rodeado de grandes franjas de plata-azul, brillando como un espejo para el sol; cintas de jade y verde azulado se entrelazan a través de racimos de exuberantes verdes arboledas y pueblos pintorescos donde la vida es fácil ofrecen fuentes y jardines de flores para descansar. Este es el condado de Kent desde el punto de vista de aves. Con un paisaje tan atractivo, no es de extrañar que el área sea un refugio de pájaros y aves acuáticas.**

Desde bosques hasta humedales y desde agrícolas hasta pelágicos, la variedad de ecosistemas del condado de Kent ofrece a las aves migratorias y residentes hábitats estelares para descansar o para estadías prolongadas, y los alojamientos durante todo el año significan que también es un destino importante para los entusiastas de la observación de aves. La Sociedad Ornitológica de Maryland ha enumerado 310 especies de aves en el condado de Kent.

**Observación de Aves de Alta Tecnología en el condado de Kent** En los viejos tiempos, los observadores de aves tendrían un libro de aves y un par de binoculares y grandes esperanzas de encontrar algo que valga la pena mirar. Hoy en día, los binoculares y los catalejos ofrecen una visión más aguda y mejor valor; las aplicaciones para teléfonos inteligentes lo ayudan a ubicar aves e identificarlas una vez que las haya visto; y las cámaras digitales te permiten capturarlos en fotografías fijas e incluso videos que puedes compartir al instante. La aplicación para teléfonos inteligentes, eBird, lo vincula con observadores de aves de todo el mundo, incluso si se encuentra en un refugio de vida silvestre en una isla remota en la desembocadura del río Chester.

## Centros para Observación de Aves

Una vez hogar de los indios Lenni Lenape, el Área de Manejo de Vida Silvestre de Millington tiene 4,000 acres de tierra protegida dedicada a la conservación y protección de la vida silvestre y sus hábitats. Los observadores de aves pueden apuntar con lentes largos para captar especímenes coloridos y escurridizos que descansan sobre ramas moteadas por el sol. La pesca, el ciclismo, el senderismo y la equitación también son actividades bienvenidas en el área de manejo de vida silvestre.



Águila calva

El Área de Manejo de Recursos Naturales de Sassafras brinda experiencias de observación de aves en la cima de colinas boscosas y acantilados rocosos con vista al río Sassafras y a lo largo de sus orillas de humedales. Nueve millas de senderos ofrecen un camino hacia el santuario boscoso de pájaros cantores. Observe cómo las aves rapaces se elevan en lo alto mientras buscan su próxima comida y las garzas se alimentan de peces en las pozas de marea y estanques de nenúfares.

Ubicado en el extremo sur del condado, el Refugio Nacional de Vida Silvestre de Eastern Neck Island, a siete minutos en automóvil de Rock Hall, tiene casi 2,300 acres de refugio para aves migratorias, incluido el elegante cisne de tundra que acude en bandadas al área a fines de noviembre. También puede encontrar a la majestuosa águila calva surcando los cielos por encima del condado de Kent. Hay numerosas posibilidades de echar un vistazo a estas majestuosas bellezas durante todo el año en los senderos del refugio y las plataformas de observación en Eastern Neck.

## El Tiempo es Clave

El condado de Kent ofrece varias ocasiones para el avistamiento de aves, pero el momento es clave. El atardecer y el amanecer son buenos momentos para observar, ya que es cuando las aves están más activas y los avistamientos son abundantes. Con más de 310 especies de aves en el condado de Kent, la observación de aves es uno de los pasatiempos más fáciles de disfrutar; simplemente tienes que caminar afuera y estar quieto.

Hospédese en uno de los pintorescos B&B o posadas históricas del condado de Kent y cene en restaurantes que ofrecen los mejores mariscos de Chesapeake Bay y cocina de la granja a la mesa. Disfrute de una aventura de fin de semana en su próxima excursión de observación de aves. Visite [kentcounty.com/visitors](http://kentcounty.com/visitors) para planificar su estadía hoy. •

# OPEN FOR SIGHTINGS



Catch a glimpse of colorful and majestic songbirds resting peacefully on sun-dappled branches. Watch as raptors soar searching for aquatic delicacies. Spy herons foraging among the lily ponds. We're open for you. As long as you're

**OPEN FOR IT**



**Maryland**

**KENT COUNTY**

[kentcounty.com/visitors](http://kentcounty.com/visitors)

Chestertown • Rock Hall • Galena • Betterton • Millington







# La Naturaleza Reina en el Condado de Queen Anne's

El mejor lugar para comenzar con la observación de aves en el condado de Queen Anne es el Centro Ambiental de la Bahía de Chesapeake. La instalación incluye grandes estanques de agua dulce, senderos en toda la propiedad y un lanzamiento de kayak; Los alquileres de tablas de remo y kayak están disponibles desde la primavera hasta el otoño, o por pedido especial. Se pueden observar más de 121 especies de aves desde esta ubicación en la confluencia de Prospect Bay y Marshy Creek, incluidas la cerceta americana, el rascador sarcero, el playero de patas amarillas y el junco ojoscuro. Para obtener más información sobre la observación de aves en el Centro Ambiental de la Bahía de Chesapeake, visite [bayrestoration.org/birding](http://bayrestoration.org/birding).

Otras áreas naturales para explorar incluyen el Área de Manejo de Recursos Naturales de Wye Island (NRMA), el Parque Natural Terrapin, el Parque Conquest Beach y el Parque Estatal Tuckahoe. Los senderos South y Cross Island son senderos recreativos populares donde la vida silvestre local también es visible y de fácil acceso. El condado cuenta con más de 55 millas de senderos protegidos en áreas naturales, en terreno llano.●



Playero mayor patas amarillas



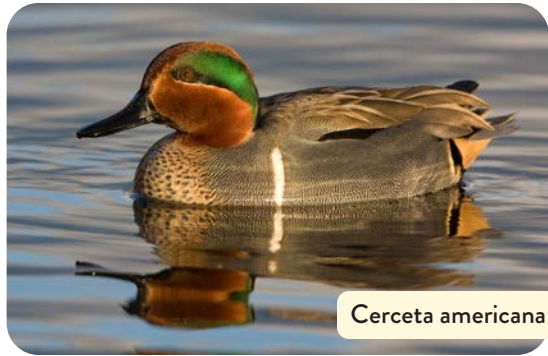
Junco ojoscuro



Rascador zarcero



Cerceta americana



DISCOVER THE BEST OF CHESAPEAKE BAY BIRDING

# Queen Anne's COUNTY



EXPLORE OUR NETWORK OF ACCESSIBLE OUTDOOR PARKS, TRAILS, AND WATERWAYS.

ALL LOCATED WITHIN CLOSE PROXIMITY TO OUR CRAFT BREWERIES, WATERFRONT DINING, AND HISTORIC SMALL TOWNS.



VISIT OUR BIRDING RESOURCE PAGE  
[VISITQUEENANNES.COM](http://VISITQUEENANNES.COM)  

# A un Mundo de Distancia en el Condado de Calvert

**El condado de Calvert está listo para darle la bienvenida. Millas de senderos arbolados, playas exquisitas, museos, boutiques de compras y deliciosas comidas, cervecerías y escenas de la bodega esperan. Aunque solo es una hora al sur de Washington, D.C., el condado de Calvert se siente como a un mundo de distancia.**

¿Listo para la vida en la isla? La revista Coastal Living votó a Solomons Island como "Una de las 15 ciudades costeras más felices de Estados Unidos", lo que la convierte en una visita obligada en su visita a la zona. Ubicado donde el río Patuxent se encuentra con la bahía de Chesapeake, este encantador lugar ofrece tiendas, restaurantes y un paseo marítimo perfecto para dar un paseo frente al mar al atardecer. El Museo Marino Calvert, ideal para familias, también se encuentra aquí. Con sus increíbles programas de vida marina, exhibiciones náuticas y gran cantidad de eventos durante todo el año, el museo ofrece algo para todas las edades.

¿Buscas canalizar tu artista interior? El Annmarie Sculpture Garden & Arts Center ofrece exhibiciones de arte rotativas, festivales, clases y actividades familiares durante todo el año. Pasea por los senderos arbolados y disfruta de las esculturas en préstamo de la Institución Smithsonian y la Galería Nacional de Arte. O disfruta de una de las clases de arte del estudio y crea tu propia obra maestra para llevar a casa.

¿Se siente aventurero? Alquile un barco de pesca y haga la pesca del día. O cree sus propias olas y súbase a una moto de agua, tome una lección de navegación, visite Chesapeake Beach Water

Park, reme en kayak o alquile un bote de motor en uno de los puertos deportivos locales. ¿Listo para reducir la velocidad? Pase la tarde en una de las increíbles playas de Calvert y disfrute de kilómetros de suave oleaje y arena. Deténgase en el Parque Estatal Calvert Cliffs y busque fósiles y dientes de tiburón en la orilla del agua. Es posible que encuentre un recuerdo increíble de 23 millones de años.

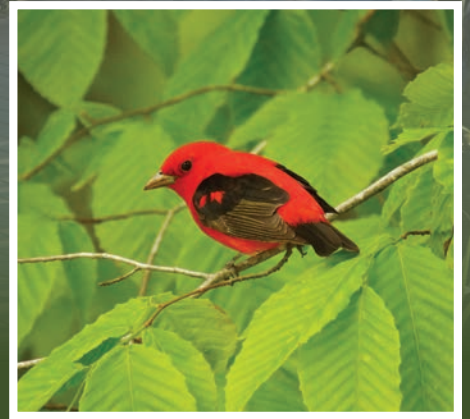
¿Quieres quedarte en tierra? Con serenos senderos para caminatas, hermosas playas, majestuosos acantilados y kilómetros de senderos para explorar, el condado de Calvert ofrece diversos hábitats para cientos de especies de aves. Visite [www.ChooseCalvert.com/MDBG](http://www.ChooseCalvert.com/MDBG) para obtener un mapa interactivo del sendero de observación de aves del condado de Calvert. Los entusiastas del senderismo querrán visitar el American Chestnut Land Trust para disfrutar de 22 millas de serenos senderos públicos para caminatas. Los viajes guiados en canoa y las caminatas a través de humedales vírgenes brindan la oportunidad perfecta para reconectarse con la naturaleza.

A medida que su día termina, siéntese en una mesa en un restaurante frente al mar y disfrute de una vista inolvidable y una comida deliciosa. Después, explore las galerías locales, disfrute de un helado, mire los escaparates o simplemente contemple las amplias vistas abiertas de la bahía de Chesapeake desde los bancos del paseo marítimo.

No es difícil ver por qué el condado de Calvert es amado tanto por los visitantes como por los lugareños. Con vistas al mar, comida deliciosa y diversión durante todo el año, siempre hay algo nuevo que ver en el extremo sur del estado de Old Line. Desempolva su sentido de la aventura y descubra algo fuera de lo común en el condado de Calvert hoy. ●



# Explore the Calvert County BIRDING TRAIL



## *Always in Season*

With serene hiking trails, beautiful beaches and majestic cliffs, Calvert County offers diverse habitats to hundreds of bird species.

Visit [www.ChooseCalvert.com/MDBG](http://www.ChooseCalvert.com/MDBG)  
for an interactive map of the Calvert County Birding Trail.



*Calvert County*  
MARYLAND





# Los Sonidos de la Naturaleza

A scenic view of Nassawango Creek. On the left, a large, gnarled tree with thick branches leans over the water. The water is calm and reflects the surrounding greenery and the sky. In the middle ground, a red canoe with two people inside is on the water. The background is a dense forest of green trees under a clear blue sky. A blue banner with white wavy lines is overlaid on the top left, containing the title. A yellow banner is at the bottom right with the location name.

Preserva Nassawango Creek



**Pasar tiempo en la naturaleza tiene un efecto reparador en nuestra psique. Si cierras los ojos, puedes imaginar la calma lúcida que sientes durante un paseo por el bosque. Los sonidos de las hojas susurrantes, el murmullo de un arroyo, el canto de los pájaros y el coro de insectos derretirán el estrés. Hay un creciente cuerpo de ciencia dedicado al estudio de los paisajes sonoros de la naturaleza y cómo interpretamos los sonidos de la naturaleza, eso esté incluido un nuevo estudio realizado por el capítulo de Maryland/DC de The Nature Conservancy (TNC).**

Durante los últimos años, Gabe Cahalan, administrador de conservación de TNC, ha estado realizando un estudio de monitoreo acústico en dos reservas de TNC en Maryland. Cahalan está comparando la biodiversidad en bosques que hemos mantenido abiertos con quemas controladas, con bosques densos donde se ha extinguido el fuego, midiendo el "índice bioacústico" de cada tipo de bosque.

“En los bosques abiertos, donde hemos estado quemando, escuchamos una mayor diversidad de aves y otras especies que en los bosques cubiertos de maleza”, dice Cahalan. “Creo que este estudio confirma que nuestra gestión de incendios está funcionando. Está ayudando a preservar algunas de las especies raras que pretendemos proteger en nuestras tierras”.

La ciencia es clara en cuanto a que los bosques saludables y bien manejados son buenos para las personas y la naturaleza. La pandemia global provocada por el COVID-19 ha resultado en nuevos y diferentes niveles de estrés para toda la humanidad. Ha enfatizado la necesidad de proteger y conservar la naturaleza a un ritmo más rápido que nunca. La naturaleza nos habla y debemos escuchar.

Para escuchar algunos de los sonidos de aves que TNC capturó en el estudio acústico, visite Nassawango Creek Preserve en la costa este de Maryland, donde tendrá la oportunidad de escuchar chotacabras, pájaros carpinteros y currucas. •



Tángara rojinegra migratoria

**“Lo que me interesa de las aves... es lo que hacen y por qué lo hacen.”**

- Señor David Attenborough



Visit  
**Nature.org/Nassawango**  
to plan your next birding adventure

Baltimore oriole © Laurie Painter/2019 TNC Photo Contest;  
prothonotary warbler © Steve S. Meyer; scarlet tanager © Kent Mason





# Migración de Otoño en Maryland es Como Ninguna Otra

Por Dave Wilson

Migración de Otoño en Maryland es un espectáculo igualado por pocos lugares en Estados Unidos

Ganso Canadiense

De la noche a la mañana, los parques y las áreas naturales relativamente tranquilos se transforman en bulliciosos aviarios abiertos, con pájaros cantores que bailan en cada rama de árbol y aves playeras que se concentran en bandadas apretadas y organizadas en lodazales y playas a lo largo de las bahías costeras y la bahía de Chesapeake. Las especies que no se ven desde la primavera hacen su aparición anual en el otoño a medida que avanzan hacia el sur hacia zonas de invernada más cálidas, algunas viajando hasta Tierra del Fuego en el extremo sur del continente sudamericano.

Hay varias razones para la alta posición del Estado Libre en la lista de deseos de destinos para la observación de aves. El primero es la geografía: las aves suelen seguir las costas durante la migración. La bahía de Chesapeake y el sistema de islas de barrera se encuentran justo en el medio de la ruta migratoria del Atlántico, una ruta importante para muchas de las especies más buscadas del hemisferio occidental.

Las aves también parecen preferir las penínsulas en forma de embudo con una orientación norte-sur. Cada otoño, las aves migratorias descienden sobre el flanco este de Maryland antes de



Isla de Assateague

atascarse en el extremo sur de Delmarva, donde descansan y se alimentan antes de emprender el vuelo sobre la boca expansiva de la bahía de Chesapeake. El número de individuos y especies que se dirigen al sur es deslumbrante. Pase un fin de semana observando aves en la Costa Inferior del estado y es posible que supere las 150 especies en su recuento de aves.

Blackwater National Wildlife Refuge







Reinita azulada



Chipe trepador

En todo Maryland, los pájaros cantores, las águilas pescadoras, los pelícanos, las garzas y las garcetas buscan climas más cálidos mientras los patos, las aves playeras y las rapaces se dirigen al sur para llenar el vacío. Todos aprovecharán los refugios nacionales de vida silvestre, los parques estatales y locales y las áreas de manejo de vida silvestre del estado.

Los vientos y el clima también llevan aves a casi cualquier lugar de Maryland. Durante la migración de otoño, el clima que cambia rápidamente puede producir "descargas" de aves migratorias, cuando miles de aves abandonan los cielos para congregarse en un área pequeña mientras esperan un mejor clima. Algunas descargas pueden ser pequeñas, como una punta angosta y cubierta de arbustos que se adentra en una bahía, mientras que otras pueden cubrir parques y patios traseros de la ciudad.

Si soplan fuertes vientos del sur, muchas aves migrantes esperarán durante días hasta que aparezcan vientos de cola favorables que los ayuden a cruzar la bahía de Chesapeake. Las fuertes tormentas y la niebla pueden hacer que las aves vuelen un poco demasiado lejos sobre el Atlántico, y estos cautelosos migrantes regresarán rápidamente a la costa, donde pueden esperar con seguridad a que pase el mal tiempo.

Tal espectáculo ocurrió en nuestra casa cerca de Berlín, Maryland, hace unos años, a fines de septiembre. Una fuerte tormenta seguida de varios días de fuertes vientos del sur dejó caer miles de pájaros cantores en nuestra propiedad de nueve acres. A medida que las condiciones secas recuperaron, cientos de individuos que

### Azulillo grande



Algunas especies migran miles de millas, sin parar, desde la salida hasta la llegada. Los científicos están aprendiendo más sobre estas migraciones épicas con la ayuda de la tecnología. Usando diminutos transmisores de satélite, los científicos del Centro de Biología de la Conservación en el Colegio de William and Mary y The Nature Conservancy rastrearon un ave playera alta conocida como zarapito real que voló 3,200 millas, sin parar, en poco menos de siete días. Para lograr esta increíble migración, el zarapito mantuvo una velocidad de vuelo promedio de 22 millas por hora durante la duración de su viaje.

Las aves y las áreas silvestres que las sustentan se suman a la calidad de vida que disfrutamos aquí en Maryland, pero la observación de aves también es un gran negocio. Esperamos que venga a Maryland este otoño para experimentar lo mejor de la migración de aves en la costa este.●

representan a docenas de especies se congregarán alrededor de nuestro aspersor para darse un baño y tomar una bebida fría. Las especies incluyeron una variedad de currucas: chipe trepador, reinita dorsiverde, reinita azulada, además de candelitas norteñas. En un momento dado, una tångara roja migratoria y un azulillo grande se acicalaron uno al lado del otro en la misma rama.

La migración de otoño en realidad comienza a principios del verano para algunas aves playeras, pero agosto, septiembre y octubre son los meses pico para la mayoría de las aves canoras y rapaces. Noviembre y diciembre es cuando llegan las aves acuáticas y marinas para aprovechar los copiosos hábitats invernales del estado para nuestros icónicos patos, gansos y cisnes.

Por lo general, las aves grandes y planeadoras, como las rapaces y las garcetas, migran durante el día cuando pueden hacer uso de las corrientes térmicas y de aire que les proporcionan sustentación bajo sus grandes alas para ayudarlas en su viaje hacia el sur. Los pájaros cantores más pequeños, como las currucas y los gorriones, tienden a migrar de noche. Después de un largo vuelo nocturno, pasarán la mañana alimentándose de frutas, semillas e insectos para recuperar energías para la siguiente etapa de su viaje. Mientras se alimentan, puedes observar bien a estas aves, que parecen mucho más preocupadas por el desayuno que por cualquier amenaza que represente un observador de aves tranquilo y paciente.

### Águila pescadora





— **GUIA DE** —  
**OBSERVACION DE**  
**AVES**  
≈ ≈ **EN MARYLAND** ≈ ≈



Published by Executive Media Global, LP  
With thanks to the Maryland Office of Tourism - OPEN for Birding  
[executivemediaglobal.com](http://executivemediaglobal.com)

<b>Common name</b>	<b>Scientific name</b>	<b>Spanish name</b>
American Avocet	<i>Recurvirostra americana</i>	Avoceta Americana
American Crow	<i>Corvus brachyrhynchos</i>	Cuervo Americano
American Goldfinch	<i>Spinus tristis</i>	Jilguero canario, jilguero yanqui, jilguero norteamericano
American Redstart	<i>Setophaga ruticilla</i>	Candelita norteña, pavito migratorio, chipe flameante
Bald Eagle	<i>Haliaeetus leucocephalus</i>	Águila calva
Baltimore Oriole	<i>Icterus galbula</i>	Oropéndola de Baltimore, turpial de Baltimore, calandria de Baltimore, turpial norteño, bolsero de baltimore
Belted Kingfisher	<i>Megaceryle alcyon</i>	Martín gigante norteamericano, martín pescador norteño
Black Rail	<i>Laterallus jamaicensis</i>	Burrito cuyano, polluela negra, pidencito, cotarita
Black-and-white Warbler	<i>Mniotilta varia</i>	Chipe trepador, reinita trepadora
Black-throated Blue Warbler	<i>Setophaga caerulescens</i>	Reinita azulada, chipe azul pizarra, chipe azul y negro, reinita dorsiazul, cigüita azul de garganta negra, bijirita azul de garganta negra
Black-throated Green Warbler	<i>Setophaga virens</i>	Chipe negriamarillo dorsiverde, reinita dorsiverde, chipe dorso verde, cigüita pechinegro, reinita cariamarilla, Reinita verdosa, reinita papinegra carigualda
Blue Grosbeak	<i>Passerina caerulea</i>	Azulillo grande, picogrueso azul, picogordo azul
Broad-winged Hawk	<i>Buteo platypterus</i>	Gavilán aliancho, águila aliancha, águila cuaresmera
Brown Pelican	<i>Pelecanus occidentalis</i>	Pelicano pardo
Canada Goose	<i>Branta canadensis</i>	Ganso canadiense, barnacla canadiense
Clapper (rail)	<i>Rallus crepitans</i>	Rascón crepitante, rascón costero del atlántico, gallinuela de manglar, pollo de manglar,
Common Merganser	<i>Mergus merganser</i>	Serreta grande
Common Raven	<i>Corvus corax</i>	Cuervo grande
Dark-eyed Junco	<i>Junco hyemalis</i>	Junco ojinegro, junco ojioscuro, junco pizarroso
Eastern Bluebird	<i>Sialia sialis</i>	Azulejo garganta canela, azulejo gorjicanelo, pájaro azul del este
Eastern Meadowlark	<i>Sturnella magna</i>	Pradero tortilla-con-chile, pradero oriental, turpial oriental, zacatero común, pradero común, cantor de pradera, chirlobirlo, sabanero
Eastern Towhee	<i>Pipilo erythrophthalmus</i>	Rascador zarcero, toquí pinto, toquí flanquirrufo, rascador nororiental, chingolo punteado
Eastern Whip-poor-will	<i>Antrostomus vociferus</i>	Chotacabras cuerporruín, chotacabra cuerprihui, guabairo chico, atajacaminos mexicano, tapacamino cuerporruín, chotacabras cuerporruín norteño, tapacaminos cuerporruín norteño, tapacamino cuerporruín-norteño, tapacaminos común, chotacabras norteño, chotacabras gritón, pucuyo gritón
Grasshopper Sparrow	<i>Ammodramus savannarum</i>	Chingolo saltamontes, sabanero colicorto, chamberguito, tumarrocío, gorrión chicharra
Great Blue Heron	<i>Ardea herodias</i>	Garza morena, garza azul, garzón cenizo, garza azulada, garza ceniza
Greater Yellowlegs	<i>Tringa melanoleuca</i>	Playero mayor patas amarillas, chorlo mayor de patas amarillas, archibebe patigualdo grande, pitotoy grande
Green-winged Teal	<i>Anas carolinensis</i>	Cerceta americana, pato aliverde, pato serrano, cerceta de Carolina
Lincoln's Sparrow	<i>Melospiza lincolni</i>	Gorrión de Lincoln, chingolo de Lincoln
Louisiana Waterthrush	<i>Parkesia motacilla</i>	Reinita de Luisiana, chipe de agua sureño



Osprey	<i>Pandion haliaetus</i>	Águila pescadora, halieta, guincho, gavilán pescador
Prothonary Warbler	<i>Protonotaria citrea</i>	Reinita cabecidorada, reinita protonotaria, chipe dorado
Purple martin	<i>Progne subis</i>	Golondrina purpúrea
Red-eyed vireo	<i>Vireo olivaceus</i>	Vireo ojirrojo, verderón ojirrojo, vireo de ojo rojo, vireo ojo rojo
Red-headed woodpecker	<i>Melanerpes erythrocephalus</i>	Pajaro carpintero de cabeza roja, carpintero cabecirrojo
Ruby-throated Hummingbird	<i>Archilochus colubris</i>	Colibrí de garganta roja, colibrí gorgirrubí, colibrí de garganta rubí
Sabine's Gull	<i>Xema sabini</i>	Gaviota de Sabine, gaviota de cola hendida
Savannah Sparrow	<i>Passerculus sandwichensis</i>	Gorrión sabanero, chingolo sabanero
Scarlet Tanager	<i>Piranga olivacea</i>	Tángara rojinegra migratoria, piranga escarlata, piranga alinegra
Sedge Wren	<i>Cistothorus stellaris</i>	Cucarachero culibarrado, saltapared carrizalero
Snow Bunting	<i>Plectrophenax nivalis</i>	Escribano nival
Sora (rail)	<i>Porzana carolina</i>	Polluela sora, polluela norteña
Summer Tanager	<i>Piranga rubra</i>	Tángara roja migratoria, piranga roja
Tundra Swan	<i>Cygnus columbianus</i>	Cisne de tundra, cisne chico, cisne silbador
Turkey Vulture	<i>Cathartes aura</i>	Buitre pavo, lore gallipavo, buitre americano cabecirrojo, aura tiñosa, gallinazo de cabeza roja, jote de cabeza colorada, maura, pishco o urubú de cabeza roja
Vesper Sparrow	<i>Pooecetes gramineus</i>	Gorrión de cola blanca, chingolo coliblanco, gorrión zacatero coliblanco
Virginia Rail	<i>Rallus limicola</i>	Rascón de Virginia, rascon cara gris, rascon limicola
White-rumped sandpiper	<i>Calidris fuscicollis</i>	Correlimos culiblanco, correlimos lomiblanco, correlimos de Bonaparte, playerito de rabadilla blanca, playero de lomo blanco, chorlito de rabadilla blanca
Willow Flycatcher	<i>Empidonax traillii</i>	Papamoscas, Mosquero saucero, atrapamoscas saucero
Wood Duck	<i>Aix sponsa</i>	Pato arcoíris, pato joyuyo, pato de la Florida, pato huyuyo, pato de Carolina,
Red Tailed Hawk	<i>Buteo jamaicensis</i>	Ratonero de cola roja, busardo colirrojo, gavilán de monte, gavilán colirrojo, aguililla cola roja, guaraguao